



大会

Distr.
GENERALA/51/532
S/1996/864
21 October 1996
CHINESE
ORIGINAL, ENGLISH

大会
第五十一届会议
议程项目109和110(c)
各国人民自决的权利
人权问题：人权情况及特别
报告员和代表的报告

安全理事会
第五十一年

1996年10月21日

阿尔巴尼亚常驻联合国代表
给秘书长的信

奉我国政府的指示，谨就内载1996年10月4日“南斯拉夫常驻联合国代表团”临时代办的一封信件的1996年10月7日文件A/51/455，通知你以下情况。

阿尔巴尼亚政府拒绝信中对阿尔巴尼亚共和国的和平政策，对其关于充分尊重科索沃境内阿尔巴尼亚人民的所有权利的持续原则立场，所提出的一切指控。对于阿尔巴尼亚共和国副总理兼外交部长特里坦·谢胡先生在一般性辩论期间所做讲话故意加以曲解，这清楚地表明了南斯拉夫联邦共和国（塞尔维亚和黑山）当局如同过去一样，继续向国际社会进行其欺骗性宣传，掩盖关于科索沃境内普遍深重局势的真相，而居住在那个地区的几乎完全是数千年来生于斯长于斯的阿尔巴尼亚族人。我国政府扬弃并且最坚定地拒绝信中的挑衅和无耻地主张，说“阿尔巴尼亚的这种立场最近鼓舞了极端分离主义分子...采取恐怖主义行动”，而事实上这时那些“恐怖

主义行动”则正在从事损害科索沃境内全体阿尔巴尼亚族人民迄今多年来所从事的一贯和平政策的企图,很不幸的是,这一和平政策到现在尚未得到应有的回报。至于作为一种反指控所提出来的关于阿尔巴尼亚境内少数民族情况的指控,如果贝尔格莱德方面好好地读一下作为欧洲安全和合作组织(欧安组织)文件散发的欧安组织高级专员马克斯·范德尔斯图尔先生1994年10月2日给阿尔巴尼亚共和国主管外交事务副总理的信中所载关于阿尔巴尼亚的报告,而不是谢胡先生的讲话,则上述指控将立即无效。

科索沃境内的目前局势是,阿尔巴尼亚族人遭受到残酷和大规模的镇压,这是那里的塞尔维亚政权过去几年来所奉行的侵略政策和歧视性做法所造成的。塞尔维亚当局继续推行其国家恐怖主义运动,仅举数端如下:杀害和酷刑虐待阿尔巴尼亚族人,在科索沃全境攻击住家,非法地逮捕和有系统地迫害和虐待政治和人权积极分子,因为政治信仰而监禁人民,有系统和持续地进行破坏阿尔巴尼亚文化传统的运动,包括停止传授阿尔巴尼亚文,消灭阿尔巴尼亚族人保全他们的科索沃特征所作的努力。陈述这样一种侵害人权的剧烈状况的人,不仅只是阿尔巴尼亚部长而已,还有关于前南斯拉夫境内人权状况的特别报告员的历次报告,非政府组织的报告,尤其是大赦国际和赫尔辛基的人权观察以及设在普里斯蒂纳的保卫人权和自由委员会的定期报告。很清楚,正好与文件A/51/455内的说法相反,科索沃境内完全不存在享受人权和自由的条件。

国际社会,特别是联合国,欧安组织,欧洲联盟和欧洲理事会均曾呼吁并且继续努力确保科索沃境内充分尊重人权和基本自由。大会第49/204号和50/190号决议均曾要求贝尔格莱德当局采取紧急步骤,立即停止侵犯科索沃境内阿尔巴尼亚主族人的人权和自由的行为,并停止对科索沃境内阿尔巴尼亚族人的镇压行为。此外,国际社会曾呼吁塞尔维亚当局同科索沃境内阿尔巴尼亚族人的合法代表进行严肃对话,以便找寻和平解决问题的方法。贝尔格莱德当局不能够将国际社会对科索沃的关切称之为“干涉南斯拉夫联邦共和国的内政”。相反地,如果真正希望和平,那么南斯

拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)就应该立即遵循大会以及联合国其他机构关于科索沃的决议。现实证明了这一种继续拒绝承认这些文书的情况。此外,阿尔巴尼亚族人的和平反抗获得全世界的赞赏,这不能称之为“恐怖主义”,相反地贝尔格莱德当局应该进行一项严肃的进程,调查最近的挑衅行为,这些行为都是为了要对向科索沃境内的阿尔巴尼亚族人继续进行国家恐怖主义找理由。

阿尔巴尼亚政府保持其基于《联合国宪章》和国际法的建设性立场,那就是科索沃问题应该通过贝尔格莱德与普里斯蒂纳双方在一个有信誉的国际第三方列席的情况下进行谈判来加以解决。如阿尔巴尼亚共和国副总理兼外交部长特里坦·谢胡先生在大会第五十一届会议的一般性辩论期间讲话所表示的,阿尔巴尼亚认为,应该依照科索沃人民的政治意愿给予科索沃相应的地位,以符合承认人民自决权利的各项国际文书。

阿尔巴尼亚共和国一贯奉行和平、建设性的政策,主张本区域的和平与稳定。阿尔巴尼亚反对以武力改变疆界,对这一点的明确证明就是,阿尔巴尼亚谴责塞尔维亚族人在前南斯拉夫领土境内的侵略行为。同样地,阿尔巴尼亚支持为前南斯拉夫所做的和平努力,并对这些努力作出了积极和建设性的贡献。因此,阿尔巴尼亚坚持在波斯尼亚问题解决后,就必须对科索沃问题找出一个公正的解决方法,这是完全正当的,因为科索沃当今仍然是巴尔干地区最严重的问题。贝尔格莱德当局如同过去一样,利用诸如“大阿尔巴尼亚”和“分离”等新创的口号,企图引开国际社会对科索沃真正问题的注意。“大阿尔巴尼亚”的想法只不过是一种梦想,而这时贝尔格莱德方面所实现的“大塞尔维亚”则使得前南斯拉夫的各民族付出了20多万人民被杀死的血的代价,更不必提在波斯尼亚内部和四邻有巨大数目的难民和流离失所的人以及国家的毁坏。

最后,我愿重申阿尔巴尼亚政府向国际社会的呼吁,继续正视科索沃的这个重要问题,以便对这个问题找寻一个公正的和平解决方法,从而有助于促进国际和平与安全。